



VOL. XV. NO. 2.

SEPTEMBER 15, 1910.

50 cents a year.

Published Monthly, at St. Michaels, Fort Totten, P. O., N. Dakota.
ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST-OFFICE AT FORT TOTTEN, N. DAK.

CATHOLIC CONGRESS.		L. Wakinyanwatakpe " 1 00	St. Joseph Bishop okiyapi 2 50	Bad Horse Camp, Lower Brule.
CHEYENNE RIVER AGENCY,		Katie Elk Natian " 1 00	St. Mary's " " 2 50	St. Jos. na St. Mary's
July 15, 16, 17,		Bullhead Station	na omiciye tanka " 2 50	Congress okiyapi 5 00
Sinasapa Omniciye Tanka ta-		St. Mary's " 10 00	John Labeau to Bishop 5 00	Wicaŋa on yusotapi 12 00
ku tona iwoklakapi na yuŋtanpi		Crow Creek society " 5 00	Sword's Camp Pine Ridge.	Crow Creek, St. Joseph's.
kin owecinhān Rt. Rev. Bishop		Basil Claymore " 5 00	Guardian Angel Church.	cash on hand 92 16
Joseph F. Busch, Lead, S. D.		Mrs. Swift Hawk " 1 00	St. Jos Bishop okiye 1 50	Kuja okiyapi 19 50
itokab econpi kin.		Blackhorse Butte " 3 00	to congress 1 00	Congress okiyapi 5 00
Tokaheya Tunkaŋsila Justin		St. Jos. " 2 00	Xmas on yusotapi 38 35	Potato Cr. Pine Ridge.
Eaglefeather, omniciye itancan		Bull Head Station.	wicaŋa on 7 50	St. Joseph, St. Mary's
omniciye yugan. Hopo, wanna		Omniciye tipi on 350 00	wayazan on 5 00	omniciye tipi kagapi 600 00
omniciye iyaye tka oyanke ece-		Xmas & other expenses 451 20	otuyacin yusota 5 32	Christmas on yusotapi 38 60
kece St. Joseph na St. Mary's		Aŋlalyela yuhapi 34 40	omniciye tanka 2 50	Aŋlalyela 9 35
omaka num tokel ikloupi heci		Mrs. John Grass to Bishop 2 00	ataya yusotapi 58 67	Black Horse Butte
hena wowapi kloupi kta mazaska		M. Redbear " 2 00	aŋlalyela yuhapi 19 89	St. Mary's omniciye
tona mnayanpi na inŋ yusota he-		Rosebud, Ohenup,	Pte bloka 7 (steer for treasury)	tanka okiya 2 00
na. Tokaheya le oyanke Tan-		Alex Turninhawk wowapi ka-	George Itunkasan okle, Guardi-	Pine Ridge Dist. 59 30
snaun Wakpa etanhan mazaska		ga na mazaska awanyanka,	an Angel church etanhan,	tipi piyapi 12 00
awanyanka John Tomahawk na		St. J. omniciye tanka okiya 3 00	Manderson, Cankpeopi.	kuja okiyapi 2 50
wowapi kaga Samuel Charger		St. Mary " " 4 00	St. Joseph bishop okiye 1 50	cash on hand 6 80
omaka num lecel unkupi.		St. Mary's to bis. 3 00	Congress okiye 1 00	bishop okiyapi 2 50
Wayazanka on \$72.00		Sophie Whitefeathertail " 1 00	Wounded Knee St. Peter's	Congress okiyapi 2 50
Wicaŋawakan wawokiya on 20 00		Claymore's boy " 5 00	church etan congress okiye 2 50	Hesap Orlate Red Dog's camps.
Wicaŋa 3 00		Sophie Wh. Feathertail	Paul Catcher to bishop 1 00	St. Josph's bishop okiyapi 2 30
Tipiwakan on 21 05		to Eyanpaha 2 00	Cherry Cr. St. Joseph's.	St. Mary's, congress okiyapi 3 00
Wakinyanpaha St Mary's		George Ankle " 2 00	Omniciye tanka okiye 7 50	Annie Catcher bishop okiya 1 00
Louisa Scar Leg, cash 62 63		Standing Rock.	bishop okiyapi 2 50	St. Peter's ch. Omniciye
Wakpa Iyorloke.		St. Edward's church	St. Mary's oko. tamazaska 35 75	tanka okiya 2 00
Matosiha 66 25		expenses 128 30	Father Vogel okiyapi 5 00	Black Horse Butte.
St. Mary's 50 00		St. Joseph society " 5 00	Kuja on 5 00	Patrick Akeŋakowin:—Owace-
Tipiwakan 40 00		" to congress 5 00	olotapi 3 00	kiye tipi wakan cinpi on maza-
Omniciye tipi 60 00		Scholastica Madbear " 5 00	Thunder Butte.	ska \$28.10 Bishop itokab ekna-
Mattie Bearfoot to Bishop 10 00		John Howard " 50	St. Mary's bishop okiyapi 2 00	ka, na ake nahanrci ce eya.
Louisa spotted V. Cr. to B. 10 00		Wakpala, St. Mary's " 15 00	Congress okiyapi 2 00	July 17, wicaŋa zaptan Pine
Bull Head Station, to B. 6 00		Henry Brown Otter " 1 00	Hinhan Wakpa, Moreau R.	Ridge etan hipi mazacanku okna
Orlogeca " 5 00		Leo " " 1 00	St. Mary's bishop okiyapi 50 0	hena owicakiyapi \$31.05 wica-
Louisa Benoist " 3 00		Jacob " " 1 00	Priest okiyapi 5 00	qupi, zaptanpi iyohi \$6.21 yuha-
Ben Matonajin " 2 00		Farm school.	Congress " 5 00	pi; pilawicayapi tanka. Silas
Geo Croweagle, " 1 00		Elizabeth Hakiktawin mazaska	St. Mary's, Okarmin	Opagila Pine Ridge etanhan ta-
Joseph " 1 00		awanyanka St. Mary's	Omniciye tanka okiyapi 5 00	ŋunka kuja on okiyapi. Jno
Moreau R. Cheyenne Ag'cy.		cash on hand 281 00	St. M., Farm school to cong 5 00	Claymore, sam Charger otonwe-
Sophie Ducheneaux to Bish. 2 00		yusotapi 274 75	" " Okarmi to bishop 5 00	ta yin kta on \$25.00 omniciye
Ducheneaux " 1 00		Kuja okiyapi 39 00	Louisa Laundrie " 1 00	tanka wicaqu tka e Opagila on
Ed. Ducheneaux to B. 1 00		Catechist okiyapi 15 00	Manderson.	okiyapi kta eyapi na qupi, nakun
Scholastica Paintbrown " 3 00		bishop " 30 00	Adam Lone Elk itancan.	ena natan okiyapi hena koya
Mrs. Duoress " 1 00		Hanpanaspaya to bishop 5 00	St. Jos. tawomnaye kin 75 00	\$40.00 qupi on pilayapi.
Niyakektela " 25		to congress 5 00	wicokuje okiyapi 20 00	American Federation of Catho-
Paul Labeau " 50		Mrs. Runninghawk to b. 50	bishop " 1 50	lic societies ekta delegate wanji
Patrick Labeau " 50		Porcupine Dist. Pine Ridge.	Congress okiyapi 1 00	yin kta karnigapi, Justin Eagle
Mary Laundrie " 1 00			Ena aŋlalyela kluhapi 55 00	Feather na Paul Crow Eagle na
				Sam Charger hena yamni-wicaka-

SINASAPA WOCEKIYE TAEYVNPAAH.

REV. JEROME HUNT, O. S. E.

PUBLISHER and PROPRIETOR.

FORT TOTTEN. NORTH DAKOTA.

SEPTEMBER 15, 1910.

rnigapi. On najin, unkan Sam Charger 204 najin na Justin Feather 134; hecel Sam Charger yuſtanpi tka tohanl Missionary (approval) hecetu kicilapi kin yin kta na hecetu ſni kiye cin wanji olepi kta he woope unyuhapi ca nahanrcin suta ſni.

Ptesan-ohomniwin \$10.00 congress Pine Ridge el aklapi kte cin wicaqu.

Hehanl oyanke ecekce. South Dakota el St. Joseph onpi kin iyohila committee nup onpi kta yuſtanpi, hena taku on wocekiye kul ye na iyuſkiſkeyan hunke ſni wicaſa na win waawacin ſni ayecin hena olepi kta on committee nupapi kin iye wicaſa num wicayuhapi kta, iye iſnala tuwepi kin slolwicakiyapi kta.

Hehanl wi yamni can committee tonakecapi kin witayayapi kta. St. Joseph tonkanſilayapi unpi kin el opapi kta na committee lena wicaſa 2 om ſkanpi qon hena tawoowapi ecela el wicayuha ſkanpi kta.

Hehanl taku rca wan on wocekiye icaseya un kin he yuwicakapi kin lena on bishop kiyotanin kta. Kinhan Bishop Sam Wanbliwakita kiyutanin kta, Rev. William H. Ketcham tunkanſila oti el yanke cin he na hena Commissioner el yuha yin kta. Heon committee lena tiyata kipi wicakluſtanpi kta yuſtanpi. Ehantan committee unpi hena wanji cinpi hantanſ wicaonpi kta.

Moreau River, Nellie Larvie St. Mary okolakiciye mitawa \$2 70 on remani okna hipi kin owicakiye. Hanpanaspaya tawicu \$5 00 on remani okna hipi owicakiye.

Kangi wakuwa tawicu \$2. on, Farm school etanhan Iron Wings \$5.

Edward Narell kola Oglala kin pilaunyayapelo: waſicun etkiya oicimani wan hoſi onyakahipile.

Henry Hodgkiss Federation ekta ayin kte le lila icante waſte makelo

Mrs. L. Ptesanlutawin ſinasapa omniciye okiyapi cin kin on okiyapi. Okle Ptecela hetan win waſte heca \$20 53 qupi on pilayapi.

Waſicun omniciye tanka kin le on taku epa wacin kta iyatayela wanicuwapi on takuni epe ſni.

Paul Kangi Wanbli: Wicaſa iyohi 50cts fee unklajujupi kte eya tka wicala ſni yuſtanpi.

Alex Turninghamk: 4th July oſtan congress yuhapi kta eya tka lila okan ſni unyuſtanpi ſni. Ho taku yuſtanpi hena lena e.

1. Sam Charger, American Federation of Catholic Societies ekta yin kta tka nahanrci suta ſni, Missionary (approval) heca kin yin kte na hecetu laſni kin tokca kte.

2. Committee nupapi kta St. Joseph oyanke ecel unpi iyohi itokab oblake he e.

3. Tona catechist waſtepi ehanni on hena waſicun iapi na lakota iyapi hena wi wanji \$25. Bishop iwicakilni kta keya, makoce otankaya yuhapi hena.

4. Tokata Pine Ridge, Oglala oyanke el Omniciye Tanka yuhapi kta ca tona canſi yacinpi upo; isicola lurpupi kta.

5. Kangi Okute el St. Joseph na St. Mary unpi kin Rt. Rev. Joseph F. Busch awanwicayake el opapi. Bishop O'Gorman kici klutaſtan kta.

Ho Kangi Okute oyate yaunpi kin woyuſtan le on wayaktapi kta, waniyetu tona congress unyuhapi cun el yaſkanhanpi qon he ehanqon hecetu ſniyan eanonpi kehapi qon he wicayakapi kta hehanl leon cantewaſte po, takuku cikciqala tka el wakage ſni.

Iho, mitakola tecihilapi oyasin le anpetu iyuskin nape ciyuzapi.

Le omaka kin Mazaska \$4670.13 benakeca yusotapi, na aſlalyela tanyan blawa ſni seca tka oyanke ecekce woyuha tanka ko on iblaw, lena on wiyukcanpi waſte tka canté onktepi on oyasin kutonkya on.

JOE H. CLOUD.
Wowapi kaga.

ST. EDWARD'S CHURCH,
Wakpala, S. D.

July 1908-'09 and 1910.

St. Mary's Society expenses.

Priest	\$10 00
" meals	8 50
Catechist	12
Sick	47 50
congress	5
Bishop	5
Eyanpaha	2 50
Fair	25
Xmas	109 10
Stove	10
Bed	7 50
Kerosene	1 10
Door-knobs	75
Workman	10 50
Spending	194 45
Cash	6 50
Wicaſawakan ayusotapi	7
Wayazan	15 50
Omniciye on	38 85
Christmas	52 50
Waſigla on	3
Wayazan	16
Wicarapi	1 25
Wokagege	16 90
" el wawokiyapi	94 15
Tiyepa wokajuju kamna	45
Bishop qupi	6

Kamnapi 161 05
Ataya yusotapi 140

St. Mary's tamazaska yusotapi.

Mrs. Blackhawk 1

" Thundershield 1

Felix Goodvoice 1

1 75

Louisa Catchbear 2

Charley Mening cinca 3

Wm. Cadotte 3

Little Moon tawicu 2

Mr. Brush Horn 4

ſinzi tawicu 2

Mrs. Walking Wind 2

Wahanhunhu 2

Mrs. Claymore 5

Shootingbear 2

ſahinwinla 2

Nick tawicu 3

Mrs. Crow 3

Tanyan yanke kin 32 05

July 1910.

INYANBOSDATA EN SINA- SAPA OMNICIYE TANKA.

Winyan omniciye Anpetu.

Anpetuwakan ihanranna he winyan omniciye tawapi hecen warpewokeye kin winyan ojuna. Winyan St. Mary okodakiciye yewicaſipi kin wanji etanhan ecee wohdake kta wicayuhapi. Karnir wicaſipi oſpaye etanhan odowan ahiyayapi qa hehan wanji etanhan wohdaka ecee. Winyan kin owasin iawayapikapi qa owasin tanyan wohdakapi. Major McLaughlin tawicu he Dakota we etanhan nina tanyan wohdaka. ſinasapa Itancan rca etanhan karnirſipi (Apostolic Delegate kin) heya: "Tohinnina niwaon en winyan wanjina hecer ia qa tanyan wohdaka nawaron ſni. Awicakehan Israel cincapi kin en wanjina hecer wowacinye ſni," eya.

Warpewokeya kin cokata heci canwohnaka qa koka ko ojuna. Winyan okodakiciye kin wokagege yuhapi qa dena waniyetu ataya wakagegepi kin ee canwohna qa koka ohna hnakapi, hena onſikapi qa kodawicayapi wicakipamnipi kta on hnaxapi.

Omniciye ayuſtanpi hehan wapamnipi kin he econpi. Yewicaſipi karniruſipi (Apostolic Delegate) kin hanpa wan nina waſte e qa canduhupa wan hecen qupi. Eya canonpe ſni eſta Tunkanſina ti otowen en iye ti en de wowanyake hnake kta. Father Ketcham iſ hanpa, ſunawaqin, woejupi waſteſte hena omanian on kin econhan on kta e qupi.

Major McLaughlin tawicu kin he wiyokihena wan ehanna Father DeSmet toka Dakota en wicahi qonhan he wicaqu e iciyaza kiciſuyeyapi he e Father Ketcham qu. Toka Father DeSmet Dakota en wicahi qonhan tagica-ha ohna akiyuha tiwehna akiapi.

He anpetu kin etu e Yutapiwakan wiyokihena eciyapi e wicaſta itancan wan qu. De sanpa cincakiciyapi kin kiciſuyeyapi.

Ehake omniciye anpetu kin nina waſte, wicota Yatkeſni woſiconze icupi. Wica kin wayapiya wohdakapi. Wocekiye opapi kin pawankan hdoyapi kin on Yeſipi uſipi kin nina iyokipi. Winyan tonakeca ſinasapa Itancan Yeſipi kin mazaska qupi qa on token econ kta tanin ſni, wanji cokata wicinyanna yuha hinajin heya: "Wicincana mitawa kin de te kta tuka, akisniye kinhan mazaska zaptan Wakan-tanka on wowakiſna waqu kta kepa. Unkan akisniyan, hecen dehan wanna mazaska zaptan he Wakantanka tawahosiye kin de waqu kta." Wicincanna cistina kin mazaska zaptan au qa Yeſipi Karniruſipi isiha kin en ahihnaka. Yeſipi uſipi qon he mazaska zaptan icu qa Father Vogel, Cheyenne Agency etanhan kin yewicaſipi ihangya onſika tuka mniheca kin he tipiwan kan wan kaga heon hena qu.

Hehan Akicitanajin cokata hinajin qa Yeſipi uſipi kin ſinasapa Ikcewicaſta awanyakapi etanhan hi kin caſe wicaqu qa heya: "De tokaheya Inyan tanka Rome en yanke kin etanhan Inyanbosdata oyanke kin en tokaheya hi, heon ſinasapa Ateyapi Karnir uſi kin Inyanbosdata eciyapi kta."

Akicitanajin nakun heya: "Wanbdi kin he maka kin iwan-kam kinyan wabdes on; ſinasapa Tunkanſina etanhan hi kin he iyecen Ikcewicaſta kin abdes wicaon. Iyaza on taku on nagi qa tancan iwaſtepi kta hena abdes on, heon etanhan Wanbdiwakita (Watching Eagle) eciyapi kta."

Hehan acyewicapicase wohdakapi qa mazaska opawinge Yeſipi uſipi kin qupi qa hena Rome ekta Inyan Tanka (ſinasapa Ateyapi yanke kin yekiye ſipi. De on wazukanye ahiyu kin ee. Yeſipi uſipi najin hiya-ye qa wohdaka qa ſinasapa Ateyapi waqupi kin on wopida ewicakiya, wicayaonihan qa heya. "Awicakehan, Israel en wowacinye hinskotanka iyewaye ſni." Hehan omniciye tanka etanhan kinnda ecen sanpa taku qupi kta ikopa.

Ven. Frovin Conrad, Conception Missouri en ſinasapa itancan kin, Inyanbosdata en omniciye kin en ope kta on heciatanhan hi.

THE CATHOLIC INDIANS OF SOUTH DAKOTA MEET. BISHOP BUSCH WITH THEM. HIS IMPRESSION.

13 CONVERSIONS.

The diocese of Lead, S. D. has 6500 Catholic Indians. They form 68 societies, 34 St. Joseph's for men and as many St. Mary's for ladies. A Congress, that is a general meeting is held at Cheyenne Agency, S. D. the 15th, 16, and 17th of July. At least 1500 of these Indians, their Bishop, and five of their missionaries are present. The two societies of Crow Creek Reservation, Sioux Falls' diocese are also represented. Many Protestant Indians are here too.

The meetings are held in a large, round hall, made by Indians out of tree stems and branches. High over this cool structure waves the flag of our country.

Justin Eagle Feather, a full-blood Indian, is president, and Louis Mousseau, a mixed-blood, secretary.

PROCEEDINGS.

1. REPORT. 2. WISHES. 3. RESOLUTIONS.

1. Report for the last 12 months.

Two societies have been started. Almost each society has one, a few two meetings a month. Each society has received some money, many about \$50., a few about \$100. How have they got it? The men's societies by collecting, the ladies, mainly by making and selling bead work and clothing. The latter ones have raised more money than the former ones. How have they spent it? This way: they helped their poor, their sick, their church; a few societies have also done something for their priest & catechist.

2. WISHES: The people of this Reservation ask the Bishop for a second priest, as they have but one, although their district is large, has about 4500 square miles. They also wish the Bishop would dedicate two of their churches, St. Mary's, 20 miles from here, and St. John the Evangelist's, 35 miles. Bull Head Station, Standing Rock Reservation, would like to get a resident priest. The two societies on Grand River, also Standing Rock Reservation, ask the Bishop for a church and give him \$104.00 for that purpose. All the catechists ask for more pay.

3. RESOLUTIONS: 1. Each society shall elect a committee of two to find out what can be done for the benefit of its own society.

2. These committees of each Reservation shall meet every third month and report to the Bishop,

3. We want to send one of our men to the next meeting the Federation of the Catholic Societies will hold.

4. We want to send Sam Charger.

5. At each of our congresses the Indians of Crow Creek, diocese of Sioux Falls, shall be given the same rights as we have.

6. Our next congress shall be held the coming year at Pine Bidge.

Also the following motion is made: "Anyone who marries against the law of the church, shall be expelled from the society." However they don't vote on it. The Bishop advises them to drop this matter and report to him each single case.

Many societies and individuals give the Bishop some money. Total \$200. He accepts it with thanks, and tells them, he will use it for their catechists.

THIS THREEDAYS MEETING IS A THREE DAYS MISSION.

Each day six Masses, three sermons, evening devotion and benediction; the first and second day special instructions for those who intend to join the church, also for those who can be confirmed. The last Mass is always said in the hall. During it the Bishop himself preaches each time. What does he tell his Indians in

the very first sermon he gives them? He tells them what they must believe in order to be saved. One of the missionaries is his interpreter,

Forest City is the nearest town to our Agency; it has a newspaper; its editor, a Protestant, has come to see and hear our Bishop. In his issue of the 21st instant this Protestant says what follows; "The Bishop preached each forenoon. He is a pleasant and forceful speaker and made a good impression on all who heard him." Each time two short sermons, one in English and one in Indian. The first evening, Friday, July 15th, devotion to the Sacred Heart of Jesus. The Bishop consecrates his Indians to the Divine Heart. Saturday evening, devotion to the blessed Virgin Mary.

CONVERSIONS. Eleven of the converts have been Protestants and two Pagans. The latter two are old men; one over 60 and the other over 70 years old.

COMMUNIONS. About 250 receive communion Sunday, July 17. A few already Saturday and a few Monday.

CONFIRMATION.

Seventy-seven get confirmed. One third of them are adults.

TEMPERANCE.

The Bishop mentions the sad case that has happened recently in South St. Paul. He praises those who have taken the pledge, encourages them to keep it, and advises others to take it; ten do so. Many have in years past taken the pledge. Bishop Starha has given it to them.

A WORD TO THE SOLDIERS OF CHRIST.

After confirmation the writer of this article says what follows; "Christians; you are now soldiers of Christ. You all are willing, even glad to fight for Him. There is some danger that Christ will lose His birthday. A great many don't give anymore Christmas day to the Christ-child, but to Santa Claus. Soldiers of Christ you can fight for Christ so that He can keep His birthday. How? This way; you yourselves give that day to Him. You do all you can, that others will do so too. Buy and send Christmas cards which represent Christ, and not Santa Claus. On Christmas eve represent in your homes the manger with the Christ-child. On Christmas day speak of Christ child, sing in honor of Christ-child, give presents in honor of Christ-child. By doing so you show that you are soldiers of Christ.

HOW THE INDIANS HONOR THEIR BISHOP.

When coming twenty riders receive him at the boundry. He comes up to the church between two lines formed by the many hundreds who have come to the congress. As he goes each afternoon from the house to the hall, the men-folks are lined up to his right, and the women-folks to his left.

THE BISHOP AND THE YOUNG FOLKS.

What do they do for him? What does he do for them? What do they do together?

Right at his arrival they sing the song, "Welcome to our Bishop." They help to form lines, whenever lines are formed. When the Bishop goes to the hall in the forenoon, six altarboys precede him. Nearly all of the twenty riders who have received him at the boundry, are lads.

The sermon the Bishop gives the second forenoon, is especially intended for the young folks. Friday during the evening devotion both the Bishop and the young folks read together aloud "the consecration of mankind to the Sacred Heart of Jesus," a prayer made by Pope Leo XIII. During the Divine Services there is congregational singing. All the young folks, Bishop and priests sing together: "Holy God we praise Thy Name," "Like a strong raging Fire," Daily, daily sing to Mary," and some other church hymns.

BISHOP'S IMPRESSION.

He says the following: "A marked feature of the congress is the readiness and ease with which both, men and women, address the meetings, the respectful behaviour of all, and the thoughtfulness and intelligent interest manifested in all the speakers. One would hardly find any white Catholic congregation that could do better in public and few would show an equal number of men taking part in the public prayers as well as in singing of hymns. The frank criticisms expressed without any ill will are a delightful innovation, while the Indians here reveal a sense and a talent for humor that one is not accustomed to suppose an Indian possessed of."

SOUVENIR.

In order to help the people to remember yet long these days, souvenir cards have been made, containing the date and place of Congress, and a few of the most important words Our Lord has said.

Cheyenne Agency, S. D.

July 27, 1910.

REV. JOHN VOGEL.

ST. FRANCIS, S. D.

Aug. 30, 1910.

Tokata September 24—25 anpetu kin hena el St. Joseph witya omniciye ecoapi kta, White River District hetu kta.

By order of the President Louis Bordeaux.

DAN EAGLEHAWK,
Wowapi kaga.

FORT TOTTEN, N. D.

St. Jerome's Church,

Aug. 1, 1910.

Mazaska awanyaka wanjina on womnaye kin.

Eugene High Elk	1 00
Luke Big Track	50
Joseph Sherman	1 00
Bernard Tikanye	25
David Cekpa	1 00
Isaac Twohearts	1 00
John Twohearts	25
John Strait	1 00
Alfred Little Wind	50
	6 00

JOHN TWOHEARTS.

Fort Yates Sept. 4, 1910.

Mazaska awanyaka wanjina.

Frank Gates \$10.00

Wanna ataya \$508.14

Miniawicakaſtanpi.

Fort Totten.

Aug. 14, George, July 2, 1910 en tonpi; William Black qa Jennie Gray cincapi.

Aug. 19, Mary Irene, July 13, 1910 en tonpi; Francis LeDuc qa Louisa Belland cunwintkupi. Sponsors (yuha inajinpi) Ignatius qa Louisa Court.

Sept. 4, Phoebe, Sept. 15, '09 en tonpi; Gabriel Gourd qa Helen Blueshield cunwintkupi.

WICATA.

Fort Totten, N. D.

Aug. 19, Wicarca wan, Mato inajin eciyapi ta.

Aug. 19, Jean Hunt, waniyetu 14, George Hunt cunwintku. (Herakahowaste.)

Aug. 20, Ircina ta.

Aug. 30, Simon Gray Fox ta, waniyetu 19.

Sept. 2, Ester, wi 5, Michael Hunt qa Ianaronpi cunwintkupi.

Yutapiwakan Aguyapi Ska Kin Etanhan We au.

France makoce kin ekta otowe wan Rheims eciyapi e. (Feb. 7, wicatawiyawapi ſakowinoma-ka 1859 eban wookotanin wan icaga. Sinasapa wan en on kin haranna wan Mass woſnapiecon qa aguyapi yutokecapi qa ehake rcin cankpeſkamakahde inajin ecee kin hehan aguyapi wakan kin etanhan iyoyanpa hinhda qa iſtoſnija, qa amdeze hinhde kin hecehnana etanhan we au wanyaka. Iſihnyaye sece ikope qa kici ſkan kin wancahnana kico, unkan heya: "Aguyapi kin akan Itancan unkitawapi we au wam-ndaka!" Hehan ſinasapa kin winyan wakan en yankapi kin wanji kico: Ija heya hinda: "Wowapetoceca wan!" Winyan wakan onman en yankapi owasin qa tona en yukanpi kin owasin en hipi qa aguyapi wakan wanyakapi, qa iſtamnihampe aupi.

Oyanke kin he en Mass woſnapieconpi eca aguyapi woſnapionpi kin owasin ſoka onpi ecee; taku akan atanin kin susbeca karya tanin. Jesus cansusbeca akan okatanpi qon tonakiya okatanpi qon qa cuwi en capapi qon hena ecekcen etoopteya we au, nape bahonpi iyecen we ſarca au, ecen au ſni, qa asaka. Iſta kin wicahnayesece kecinpi qa ito tankan hninapapi qa ake icawin en kipi eſta hecehnana hececa wanyakapi. Oape wanji ito en Mass woſnapieconpi ſni, de wanyakapi qa hehan ake econpi, qa aguyapi wakan kin hee ſinasapa kin temya. Tuka

hehan ake waksica kin en akan aguyapi wakan ohna yanke qon akan we oſbu nom yanka wanyaka.

Anpetu hankeya Cardinal Archbishop Gousset, Rheims wowapetoceca wan tanin kin he okiyakapi, tuka aguyapi wakan wanna temyapi heon isanpa iyukean wacin ſni; eyaſ minihura Sedan en Sinasapa itancan wan on he yujaja kta e qu wicaſi.

April 29, anpetu kin en ake Mass woſnapie ſinasapa kin econ, unkan ake wowapetoceca kin tanin. Tuka ſinasapa kin hantuqes yutanin ſni ecen ayuſtanpi. May 8, en ake nakun iyamni wookitanin kin ececa. Ake nakun ſinasapa kin yuotanin ſni; tuka Charlesville woonspe wakantu kin en ſinasapa onſpeiſciya wan, akan woſnapie kin ikriyena yanka unkan he wanyaka, aguyapi kin akan we ohaha wanyaka keya, unkan ſinasapa kin anarbe ſni oyaka.

Itopa May 28 hehan wowapetoceca kin de tanin. Sinasapa kin icancan qa tinsiciya okihi ſni. Hantuqes aguyapi ska tokeca wan auwicaſi qa he ake Mass woſnapie wakan en on. Tipiwakan en tona yankapi kin owasin akan woſnapie kin etkiya aye qa wanyakapi, qa tona tankan unpi kin ektakta eowicakiyakapi. Oyate opawinge ſakpe ecen aguyapi wakan etanhan we au kin de wanyakapi; toka wanyakapi kin en we rca, qa ecen asaka. Sinasapa kin kinihanyan waksica en ohnake qa woſnapie en aonataka

Sinasapa wan itehantanhan iſahdogan can en hi unkan, heon decen wowapi en kaga:

"Jesus wapepeka teſdagke qon he'ecen' we on owapiſe tanin. Ija itokam wankapi qon iyececa. Qa nakun cuwi en capapi qon etoopteya we qa heon etoopteya okardoke qa waksica kin we." Nakun anpetu wowapetoceca tanin kin en Sedan en sinasapa itancan wan kicopi, qa Cardinal Archbishop wakiyotanin; de on committee wicakagapi qa iwanyakapi qa yuwicakapi kta on mnicciyapi.

De wicoran kin iwanyakapi kin econhan ſinasapa eceena aguyapi wakan kin wanyakapi, qa oksantanhan wocekiye opapi kin ahi qa tipiwakan kin en kinihan cekiya yukanpi. Ohakam wocekiye opa wan kinihanyan heon en Li kinhan wanyake kta woi-

yowinkiyega kaga. De ohakam wocekiye opapi kin oksantanhan wicokcota en ahi qa Itancan wakan unkitawapi kin ohodapi.

(Translated from the "Tabernacle and Purgatory.")

WIHAMNA OYAKA.

Denis Caucher, otonwe wan en cankajipa, haranna wan wihamna keye qa tawicu okiyaka.

Haranna wotapi en heya:

"Hinhan wiwamna unkan hintonkana tom wanwicamdaka, wanji nina tanka qa cepa, inonpa qa iyamni kin hena tamahecapa, qa wanji wicitopa kin iſtagonga."

Unkan tawicu kin hee ija wowihamna kin token kapi tanin ſni okarnige ſni, tka ehanna wotapi wakan en Pharaoh wihanmde qon iyecece seecece, eya. Unkan he econhan Joseph wowihamnde iſſka Pharaoh okiciyake kta wan en yanka—Jean Baptiste Caucher waniyetu akenonpa, cunwintku wicincana wan en naron yanka unkan ihnuhanna heya. "Wowihamnde kin de token kapi kin sdonwaye eya. Hintonkana wan tanka cepa kin he Mr. Dumont miniwakan upi hde qa en mazaska ota dusote kin hee. qa nom tamahecapina kin he iſ ina wecica; qa wanji iſtagonge kin he ate niyeje," eya.

Hecen atkuku kin, taku kin de sanpa iyukcan qeaſ hecetu rca heceena wicada.

TEZI WICAYAZAN ON KEKTOPAWINGE WIKCEMNA ZAPTAN TAPI.

St. Petersburg, Russia, August 24, Iyaſica makoce ekta tezi wicayazan makoſica anpetu wakan wanjina kektopawinge wikcemna nom sanpa kektopawinge yamni sanpa opawinge napecinwank sanpa wikcemna tom sam tom ececapa qa kektopawinwikcemna sanpa opawinge ſakowin sanpa wikcemna nom sanpa yamni tapi. Ataya kektopawinge opawinge wanji sanpa kektopawinge wikcemna sanpa kektopawinge nom sanpa henakeca anpetuwakan wanjina ececapa qa tapi.

WAKIYAN WICAKTEPI.

LaMoure N. D. Sept. 2, heehan wakinyan ukiye wakapanpi en rtanipi qeya ſahdogan wakeya ehna wankapi unkan wakinyan iheyapi qa tom wancake wicaktepi, qa onman topapi kin hena iſ ikceya wicakatapi qa gupi.